

## ...et quoi d'autre

### Humanitarian Mine Action Coalition (HMAC)

Reto Stump

Depuis 1995, mine-ex offre un avenir aux victimes de mines antipersonnel au Cambodge et en Afghanistan. Aujourd'hui, nous allons encore plus loin en participant à la coalition «Action contre les mines» (Humanitarian Mine Action – HMAC).

La coalition „Action contre les mines” du Rotary est une nouvelle alliance rotarienne. Il s'agit d'une plateforme ouverte où des experts et des représentants d'organisations non gouvernementales peuvent échanger et unir leurs forces. L'objectif commun est de réduire l'impact social, économique et environnemental des mines antipersonnel et des restes explosifs de guerre (en abrégé ERW). Cela concerne aussi bien l'interdiction des mines antipersonnel que les domaines du déminage et de l'aide aux victimes.

Les fondateurs de HMAC sont quatre organisations non gouvernementales suisses : Monde sans mines (WOM), la Fondation Urs Endress, la Fondation Suisse de Déminage (FSD) et mine-ex.

HMAC est ouvert à de nouveaux membres et surtout à d'autres Districts et pays.



### En route avec mine-ex au Cambodge

Reto Stump

Le Cambodge est un beau pays et surtout un pays sûr pour les voyageurs. Nous souhaitons donner aux amis de mine-ex l'occasion de découvrir de près le pays, ses habitants et l'impact des dons.

Le voyage aura lieu du 12 au 23 novembre 2023. Les étapes suivantes sont prévues : Nous nous pencherons sur l'histoire du Cambodge à Phnom Penh, visiterons différents projets de mine-ex, du CICR et d'autres organisations non gouvernementales dans le domaine de l'aide humanitaire, ferons une croisière sur le Tonlé Sap et découvrirons avec émerveillement Angkor Wat.

Deux minibus de huit places chacun seront à notre disposition pour ce voyage.

Le nombre de participants étant limité, il vaut la peine de s'inscrire rapidement. Le programme exact, le coût du voyage et d'autres informations seront envoyés aux personnes intéressées.

Inscription avec adresse complète, y compris adresse e-mail, et le nombre de personnes à : [info@mine-ex.ch](mailto:info@mine-ex.ch)



# Update 2023

**mine-ex**  
help for mine victims  
since 1995

## Nouvelles histoires du monde de mine-ex

### Impressum:

mine-ex Stiftung Rotary Distrikte 1980, 1990 und 2000 CH/FL  
c/o Hotel Stadthaus, Kirchbühl 2, CH-3400 Burgdorf  
[www.mine-ex.ch](http://www.mine-ex.ch) [info@mine-ex.ch](mailto:info@mine-ex.ch)

## Editorial

Malgré toutes les interdictions, les mines antipersonnel continuent d'être utilisées dans les guerres. Même si l'on déploie d'immenses efforts pour retirer ultérieurement les mines antipersonnel et les munitions non explosées (en abrégé : ERW), il y aura toujours des victimes. Seul le renoncement absolu à toute forme de guerre pourrait changer la donne.

Chez mine-ex, nous considérons qu'il est de notre devoir humanitaire et rotarien d'aider. Les victimes ont droit à une vie autonome, à la mobilité, à la dignité et à l'acceptation dans la société.

Les occasions de nous engager ne manquent pas. Syrie, Éthiopie, Érythrée, Irak: la liste des points chauds est longue. Plutôt que de diviser les ressources pour agir dans de nombreux endroits, nous préférons les regrouper - pour obtenir un effet durable.

Pour agir à plus grande échelle, il faudrait déployer mine-ex dans de nombreux districts et pays. C'est précisément cette vision qui a conduit à la coopération avec „Humanitarian Mine Action Coalition”.

Les victimes de mines antipersonnel ont besoin de vous. Merci d'être des amis de mine-ex !

Reto Stump  
Président

## Les prothèses - une partie seulement de notre aide

Mauro Arrigoni

Trouver un emploi et une place dans la société est un grand défi dans les régions en crise. La situation est d'autant plus difficile pour les personnes victimes de mines antipersonnel; elles sont particulièrement discriminées en raison de leur handicap. Les soins médicaux à eux seuls, c'est-à-dire l'équipement en prothèses, ne sont que la première étape.

Si nous équipons les personnes concernées avec les moyens auxiliaires adéquats, si nous leur montrons des possibilités et leur offrons un soutien qui va bien au-delà des prothèses, elles sont capables d'accomplir des performances personnelles et professionnelles remarquables. Grâce à mine-ex, elles parviennent à exploiter pleinement leur potentiel et à trouver des moyens de s'intégrer pleinement dans le monde du travail et dans la communauté, tout en retrouvant leur propre dignité.

Ainsi, en plus des soins médicaux, nous offrons surtout aux victimes une aide à la recherche d'un nouvel emploi.

Nous soutenons les victimes de mines antipersonnel en leur fournissant du matériel scolaire, des bourses universitaires et des microcrédits pour la reconstruction ou la création de leur propre petite entreprise.

Rien qu'en 2021, au total 54 personnes handicapées ont pu trouver un emploi grâce à ces programmes.



## Actualités du Conseil de fondation

### Rétrospective 2022

Reto Stump

Bien que la vie rotarienne reprenne peu à peu son cours, nous continuons à le ressentir: les activités dans les clubs n'ont pas encore atteint le niveau de 2019. Au Conseil de fondation de mine-ex, nous avons relevé ce défi et cherchons activement des solutions. En ce qui nous concerne, sept réunions furent programmées en 2022.

Concernant l'Afghanistan: compte tenu de la catastrophe humanitaire et des nombreuses victimes de mines antipersonnel, nous avons décidé d'y verser 357'600 francs supplémentaires. Au total, les dons se sont élevés à 1'062'363 francs.

Allocations pour	Bdgt 2023	2022	2021	2020
CICR Afghanistan	475'000	700'000	400'000	500'000
CICR Afghanistan Supplément 25e mine-ex			100'000	
CICR Afghanistan dépenses liées pour enfants		57'600		
CICR Cambodge	275'000	200'000	200'000	300'000
CICR Cambodge Supplément 25e mine-ex				
Exceed Etudiants en orthopédie	80'000	61'438	40'398	57'495
Exceed Rénovation après Inondations			10'560	
CPTA Cambodian Physical Therapy Association	13'650	13'325	8'929	
Urs Endress Fondation Test drone détecteur de mines		30'000		
Total / Année	843'650	1'062'363	859'887	857'495

La situation au Cambodge s'est révélée étonnamment réjouissante: nous avons enfin pu à nouveau y effectuer notre voyage annuel en petit groupe, à nos frais. Depuis la pandémie, beaucoup de choses ont changé dans ce pays d'Asie du Sud-Est - généralement en bien. Le Cambodge nous est apparu à tous plus ordonné, plus propre et plus sûr de lui que dans les années précédant le Corona.

Je conseille à toutes les personnes intéressées de lire le rapport de voyage détaillé publié sur notre site Internet. Vous trouverez également le rapport annuel complet sur [www.mine-ex.ch](http://www.mine-ex.ch), à la rubrique «Qui sommes-nous?»



### mine-ex et l'Ukraine

Beat Wicky / Francis Godel

Plus la guerre se prolonge, plus la situation en Ukraine devient précaire. On compte déjà de nombreuses victimes de mines antipersonnel et il faut s'attendre à un grand nombre d'engins non explosés (en abrégé ERW) dans tout le pays. La population touchée doit vivre avec des restrictions considérables; la nourriture, les matériaux de chauffage et l'électricité sont souvent des denrées rares. L'approvisionnement des victimes de mines antipersonnel pose des défis supplémentaires à l'Ukraine. De nombreuses organisations non gouvernementales, dont le Comité international de la Croix-Rouge (CICR), travaillent d'arrache-pied pour répondre aux énormes besoins. La Fondation mine-ex est-elle également active en Ukraine ? Pas pour l'instant. Notre partenaire officiel, le CICR, nous a fait savoir qu'il disposait de suffisamment de ressources en Ukraine. Si cela devait changer, nous serions contactés. Quand les conditions seront réunies, nous enverrons alors éventuellement une partie des dons collectés en Ukraine.

## Actualités

### Afghanistan

Karin Uffer & IKRK

Depuis la prise de pouvoir par les Talibans en août 2021, l'Afghanistan connaît l'une des plus grandes urgences humanitaires au monde. Grâce à vos dons, nous avons pu venir en aide à 27'131 victimes de mines en 2022 (\*). Parmi elles se trouvaient des victimes des années précédentes ainsi que des hommes, des femmes et des enfants récemment blessés par des mines antipersonnel.

Dans les sept Centres de rééducation gérés par le CICR dans tout le pays, des prothèses sont fabriquées grâce à votre aide. En outre, les patients amputés bénéficient d'une physiothérapie et, si nécessaire, d'une assistance à domicile. Grâce aux programmes d'intégration socio-économique, les personnes sont capables de subvenir elles-mêmes à leurs besoins et à ceux de leur famille. Un pas décisif vers la dignité et l'autonomie !

Le fait que nous, mine-ex, n'abandonnions pas ces personnes à leur sort est une nécessité vitale - et une évidence pour nous. Chaque don, aussi petit soit-il, peut changer durablement la vie d'une personne concernée. Grâce à notre excellente relation avec le CICR, nous sommes (presque) aux premières loges lorsque les victimes de mines antipersonnel rejoignent leurs familles avec une nouvelle prothèse, pleines de confiance après avoir été soignées au Centre de réhabilitation. Notre partenaire de longue date, le Comité international de la Croix-Rouge, garantit que les dons arrivent à destination et sont utilisés de manière ciblée.

\*) Source CICR: AFGHANISTAN, physical rehabilitation program, Updates from the field



### Cambodge

Beat Wicky

Le deuxième domaine d'action central de mine-ex est le Cambodge. Sous la direction opérationnelle du CICR, nos activités se concentrent ici sur la production et l'adaptation de prothèses, la rééducation (physiothérapie et entraînement à la marche), l'intégration sociale (formation professionnelle, microcrédits, sport) ainsi que la formation de prothésistes et de physiothérapeutes.

Après les baisses liées au Covid en 2020 et 2021, les chiffres des prestations ont entre-temps pratiquement retrouvé leur niveau d'avant la pandémie.

Ainsi, en 2022, 1'009 prothèses ont été fabriquées pour des victimes de mines antipersonnel dans les deux Centres de réhabilitation de Battambang et Kampong Speu; précisément 4'400 patients y ont été traités pour des séquelles de blessures dues aux mines antipersonnel.

Les microcrédits pour les projets de microéconomie contribuent largement à la réintégration des victimes de mines antipersonnel.

Notre soutien dans le domaine de la formation professionnelle est tout aussi efficace: sept étudiants suivent actuellement le cours de formation d'orthopédistes ou de prothésistes financé par mine-ex. Dix autres étudiants ont la chance d'obtenir un diplôme de Bachelor en physiothérapie grâce à un legs de la Fondation Blumenau Leonie Hartmann.

Au total, mine-ex a dépensé 95'000 dollars US au Cambodge en 2022 pour des programmes de formation. Un montant supplémentaire de 200'000 francs a été consacré au fonctionnement des Centres de réhabilitation, ce qui correspond à environ 30 pour cent des dépenses annuelles totales du CICR pour les programmes de réhabilitation au Cambodge.

Source: Physical Rehabilitation Programme in Cambodia (ICRC) und Statistic Form 2022 (ICRC-Marc Zlot)



## Un avenir plein de confiance, d'espoir et de sécurité - et vous le rendez possible !

Michael Weiser

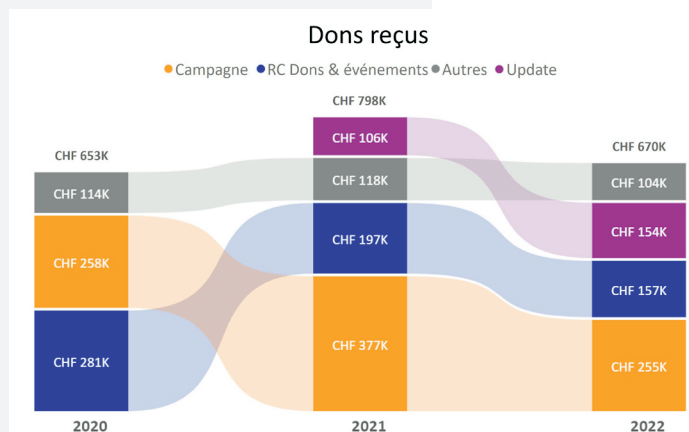
Pour venir en aide aux victimes de mines antipersonnel au Cambodge et en Afghanistan mine-ex dépend des dons. En 2022, le volume total des dons s'est élevé à plus de 670'000 francs. Les deux campagnes de dons du printemps („ mine-ex Update „) et de l'automne ont permis à elles seules de récolter plus de 409'000 francs.

Il est particulièrement réjouissant qu'en automne 250 nouveaux soutiens aient pu être acquis qui ont contribué ensemble à hauteur d'environ 22'000 francs à mine-ex.

Les quatre concerts de bienfaisance organisés à l'occasion du 25e anniversaire de mine-ex en coopération avec le Centre de compétence de la musique militaire ont déclenché un effet unique bienvenu : Ils ont permis de récolter 209'294 francs supplémentaires de dons exceptionnels.

En fin de compte, une tendance sérieuse se dessine : Par rapport à l'année précédente, le résultat des dons a baissé d'environ 16 % en 2022. Le comportement des Districts en matière de dons a été similaire. Grâce à l'effet unique et réjouissant des concerts, cette baisse a pu être atténuée.

En explorant de nouvelles voies en matière de collecte de fonds et de communication, nous voulons à l'avenir faire remonter le niveau des dons. Nous sommes et restons engagés envers les victimes de mines antipersonnel et leurs familles.



### Récépissé

Compte / Payable à  
CH58 3000 0001 6105 9682 7  
MINE-EX Stiftung Rotary Distrikte 1980,  
1990 und 2000 CH/FL  
c/o Hotel Stadthaus  
3400 Burgdorf

Référence  
00 00000 00146 97410 00001 24527

Payable par  
Mathieu Mustermann  
Rue du Muster 12  
3456 Musterhausen

Monnaie Montant

CHF

Point de dépôt



### Section paiement



Monnaie Montant

CHF

### Compte / Payable à

CH58 3000 0001 6105 9682 7  
MINE-EX Stiftung Rotary Distrikte 1980, 1990 und  
2000 CH/FL  
c/o Hotel Stadthaus  
3400 Burgdorf

Référence  
00 00000 00146 97410 00001 24527

Payable par